

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования

«Сибирский государственный институт искусств имени Дмитрия Хворостовского»

Приложение 1 к рабочей программе

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения промежуточной аттестации

по дисциплине

«Иностранный язык»

Специальность

53.09.01 Искусство музыкально-инструментального исполнительства
(по видам)

Разработчик: доцент Шутова Н.П.

1. Перечень компетенций и планируемых результатов изучения дисциплины. Критерии оценивания результатов обучения и оценочные средства.

Компетенция	Индикаторы компетенций	Критерии оценивания результатов обучения					Оценочные средства
		1	2	3	4	5	
УК-5: способность пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения.	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности, – основные фонетические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личной коммуникации; – специфику лексических средств 	Отсутствие знаний	Фрагментарные знания	Общие, но не структурированные знания	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания	Сформированные систематические знания	<p>Выполнение индивидуальных и групповых заданий на иностранном языке в устной и письменной формах, включая творческие</p> <p>Тестирование/ контрольная работа, устный ответ.</p> <p>Чтение и перевод, смысловой анализ текстов</p>

	<p>текстов по своей специальности,</p> <p>– многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии грамматические и синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи;</p>						
	<p>Уметь:</p> <p>– владеть всеми видами чтения научной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного</p>	<p>Отсутствие умений</p>	<p>Фрагментарное применение умений</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение умений</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение умений</p>	<p>Успешное и систематическое применение умений</p>	<p>Выполнение индивидуальных и групповых заданий на иностранном языке в устной и письменной формах, включая творческие (эссе) Тестирование/ контрольная работа, устный ответ.</p>

	<p>– логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношениях выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;</p> <p>– вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм .</p>						<p>Чтение и перевод, смысловой анализ текстов</p>
	<p>Владеть:</p> <p>– навыками восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров</p>	<p>Отсутствие навыков</p>	<p>Фрагментарное применение навыков</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками при применении навыков</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков</p>	<p>Перевод, учебное реферирование, аннотирование</p> <p>Сообщение, доклад, дискуссия по профессионально-ориентированной тематике</p> <p>Эссе,</p> <p>Тестирование, устный опрос.</p>

							Доклад, сообщение, Сообщение по теме исследования
--	--	--	--	--	--	--	---

2. Шкалы оценивания и критерии оценки

А. Критерии оценки подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи

Подготовленная и неподготовленная монологическая и диалогическая речь

(Устный ответ, диалогическое и монологическое высказывание по изученной тематике, дискуссия, аудирование, доклад).

Устный ответ, диалогическое и монологическое высказывание по изученной тематике – средство контроля, организованное как специальная беседа педагогического работника с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Дискуссия – обсуждение спорного вопроса, проблемы и умение аргументировать собственную точку зрения.

Аудирование – понимание иноязычной речи на слух с последующим устным или письменным изложением прослушанного текста на иностранном языке или выполнением ряда заданий, в т.ч. тестовых, по содержанию текста.

Доклад – продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы

При оценивании подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи учитывается уровень сформированности следующих знаний, умений, навыков:

УК-5

Знать:

- не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности, основные фонетические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной коммуникации;
- специфику лексических средств текстов по своей специальности, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии;

- грамматические и синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи.

Уметь:

- логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;
- вести диалог проблемного характера с использованием адекватных речевых форм ;

Владеть:

- навыками восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

Критерии оценки подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи

Пятибалльная система оценивания

Критерии оценки устного ответа, диалогического и монологического высказывания по изученной тематике, аудирования, доклада

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
• Соответствие содержания высказывания заданию	Неполное высказывание (менее ½)	Объем высказывания составляет не более ½	Объем высказывания соответствует требованиям	Объем высказывания соответствует требованиям
• адекватный выбор лексико-грамматических единиц;	Более 15 грамматически / лексических / фонетических ошибок, грамматически неформленная речь. Недостаточное знание лексики.	При высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Недостаточное знание лексики.	При высказывании встречаются незначительные грамматические и лексические ошибки..	Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим.

<ul style="list-style-type: none"> • диапазон (разнообразие) используемых речевых средств • беглость и выразительность речи; • смысловая связность высказывания 	<p>Слабая ориентация в профессиональной терминологии, неумение применить при ответе.</p>	<p>Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Ответ затянут по времени, потребовались наводящие вопросы. Большие затруднения в применении в ответе профессиональной терминологии</p>	<p>Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Знание основных понятий профессиональной терминологии (не менее 80%). Допущены незначительные 2-4 неточности.</p>	<p>Речь грамотная и выразительная. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы. Уверенное 100% владение профессиональной терминологией. Грамотное применение при ответе.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • соответствие социолингвистическим параметрам ситуации 	<p>Незнание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</p>	<p>Недостаточное знание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</p>	<p>Знание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения</p>	<p>Знание правил коммуникативного поведения в ситуациях межкультурного научного общения.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Выступление с докладом 	<p>докладчики теряются перед аудиторией, демонстрируют бедность речи, нарушают регламент, не могут удержать внимание аудитории, докладчик не может ответить на вопросы или при ответах ведет себя агрессивно, некорректно.</p>	<p>незначительное нарушение регламента; нарушение логики выступления, неполное представление результатов работы, неполная система аргументации</p>	<p>Докладчики допускают негрубые речевые ошибки при выступлении, незначительно нарушают регламент, частично удерживают внимание аудитории, докладчик не на все вопросы может найти</p>	<p>Докладчики уверенно держатся перед аудиторией, грамотно владеют речью, соблюдают регламент, удерживают внимание аудитории, убедительно и полно отвечают на вопросы, дружелюбно держатся, стремятся</p>

			убедительные ответы.	отвечать на вопросы аудитории для успешного раскрытия темы.
--	--	--	-------------------------	--

Критерии оценки качества дискуссии

Пятибалльная система оценивания.

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворитель- но)	3 (удовлетвори- тельно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
• Раскрытие темы, изложение материала	Включены материалы, не имеющие непосредствен- ного отношения к теме; собранный информация не анализируется и не оценивается, тема не раскрыта, отсутствует логика в изложении материала.	Включены материалы, не имеющие непосредствен- ного отношения к теме, тема раскрыта частично, нарушена логика изложения материала.	Есть точное понимание задания, но наблюдаются небольшие погрешности в изложении материала.	Работа демонстрирует точное понимание задания, тема раскрыта полностью, логично изложение материала.
• Коллабораци- онизм/ сотрудничеств- о	Не спланирована работа в группе; участники при ответах ведут себя агрессивно, некорректно.	Незначительно нарушен регламент, работа группы спланирована частично.	Имеются некоторые нарушения в слаженной работе группы, но участники дружелюбно держатся, уважают	Четко спланирована работа группы; участники дружелюбно держатся, уважают мнение оппонентов.

			мнение оппонентов.	
• Подача материала	Имеются грубые речевые ошибки, не заявлены аргументы по основным позициям, полностью нарушена логика, не представлены результаты исследования; участники теряются перед аудиторией, демонстрируют бедность речи, нарушают регламент, не могут ответить на вопросы.	Имеются значительные речевые ошибки, наблюдается неполная система аргументации, неубедительны е ответы на вопросы	Участники допускают негрубые речевые ошибки при выступлении, незначительно нарушают регламент, недостаточно убедительно и полно отвечают на вопросы.	Участники уверенно держатся, грамотно владеют речью, соблюдают регламент, убедительно и полно отвечают на вопросы.

В. Чтение

(Изучающее чтение оригинального текста по специальности, просмотровое чтение оригинального текста по специальности, учебное реферирование текста по специальности, учебное аннотирование текста по специальности)

Изучающее чтение оригинального текста по специальности – ставит целью проверку полного понимания оригинальных текстов по специальности, профессионально-ориентированных умений письменного и устного перевода текстов с иностранного языка на русский.

Просмотровое чтение оригинального текста по специальности – чтение и понимание без словаря оригинального профессионально - ориентированного текста на иностранном языке с последующей устной или письменной аннотацией на иностранном языке.

Учебное реферирование текста по специальности – вид речевой деятельности, заключающийся в извлечении из прочитанного текста по специальности основного содержания с целью его письменного или устного изложения с лексико-грамматическим

перефразированием исходного материала и обобщением фактов, имеющих в тексте.

Учебное аннотирование текста по специальности – предельно краткое изложение извлеченной из иноязычного текста информации на иностранном языке, составленное в результате компрессии (сжатия) текста оригинала и в нескольких строчках дающее представление о его тематике

При оценивании учитывается уровень сформированности уровень сформированности следующих знаний, умений, навыков:

УК-5

Знать:

- специфику лексических средств текстов по своей специальности, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии;
- грамматические и синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи;

Уметь:

- владеть всеми видами чтения научной литературы (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое), предполагающими различную степень понимания и смысловую компрессию прочитанного;

Владеть:

- навыками восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

Критерии оценки изучающего чтения оригинального текста по специальности

Пятибалльная система оценивания.

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
• Соблюдение формата соответствующего типа письменного текста;	Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и	Фрагмент текста переведен не полностью (2/3 – 1/2) или с	Полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и	Полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на

<ul style="list-style-type: none"> ● смысловая связность и целостность изложения; ● адекватный намерению выбор речевых средств; ● соблюдение стилистических норм; ● точность выражения замысла; ● диапазон используемых речевых средств; ● грамматическая правильность. 	<p>грамматических ошибок.</p> <p>Не может перевести 75% текста за указанное время, недостаточно владеет лексико-грамматическим материалом, при переводе текста допускает большое количество грубых ошибок, не понимает общего смысла прочитанного. Слабая ориентация в профессиональной терминологии, неумение применить при ответе.</p>	<p>большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.</p> <p>Большие затруднения в применении в ответе профессиональной терминологии.</p>	<p>стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода.</p> <p>Уверенное 100% владение профессиональной терминологией. Грамотное применение при ответе.</p>	<p>русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно; показывает владение лексико-грамматическим материалом и навыками, необходимыми для перевода оригинального текста по своей специальности; Речь грамотная и выразительная. Уверенное 100% владение профессиональной терминологией.</p>
---	--	---	--	--

Критерии оценки просмотрового чтения оригинального текста по специальности, учебного реферирования и аннотации

Пятибалльная система оценивания.

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)

<ul style="list-style-type: none"> • Соответствие содержания высказывания заданию; • беглость и выразительность речи; • смысловая связность высказывания; • реализация намерения/установки; • адекватный выбор лексико-грамматических единиц; • знание специфики лексических средств научных текстов по своей специальности • диапазон (разнообразия) используемых речевых средств; • точность выражения замысла 	<p>Реферативное изложение извлеченной информации из иноязычного текста выполнено со значительными неточностями; передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.</p> <p>Во введении тезис отсутствует или не соответствует теме текста; в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы; выводы не вытекают из основной части; средства связи не обеспечивают связность изложения; отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение.</p>	<p>Текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.</p> <p>Во введении тезис сформулирован нечетко или не вполне соответствует теме текста; в основной части выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично (убедительно) и последовательно; в заключении выводы не полностью соответствуют содержанию основной части; недостаточно или, наоборот, избыточно используются средства связи.</p>	<p>Текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано недостаточно полно; уместно используются разнообразные средства связи; для выражения своих мыслей студент не пользуется упрощенно-примитивным языком.</p> <p>Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме текста; в основной части логично, связно, но недостаточно полно доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части;</p>	<p>Текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства связи; для выражения своих мыслей не пользуется упрощенно-примитивным языком; демонстрирует полное понимание проблемы.</p> <p>Во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме текста, есть деление текста на введение, основную часть и заключение; в основной части логично, связно и полно доказывается</p>
--	---	---	---	--

				<p>выдвинутый тезис; заключение содержит выводы, логично вытекающие из содержания основной части; Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.</p>
--	--	--	--	--

С. Письмо

(Сочинение, контрольная работа, тестирование)

Сочинение – это самостоятельная письменная работа обучающегося по теме, предложенной преподавателем. Цель эссе состоит в развитии навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей. Писать эссе чрезвычайно полезно, поскольку это позволяет автору научиться четко и грамотно формулировать мысли, структурировать информацию, использовать основные категории анализа, выделять причинно-следственные связи, иллюстрировать понятия соответствующими примерами, аргументировать свои выводы; овладеть научным стилем речи. Средство, позволяющее оценить умение обучающегося письменно излагать суть поставленной проблемы, самостоятельно проводить анализ этой проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария соответствующей дисциплины, делать выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Контрольная работа является важной составной частью учебного процесса, помогает выработке навыков самостоятельного творческого изучения дисциплины, умения работать с несколькими источниками, находить необходимую информацию, излагать ее в строгой последовательности, обобщать и делать выводы.

Написанная контрольная работа должна носить характер отчёта о самостоятельной работе обучающегося по изучению курса иностранного языка в целом и отдельных вопросов в частности, а также показать, насколько студент овладел способностью работать с литературой по специальности и мыслить самостоятельно.

Контрольная работа должна показать знания студента. Это средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по теме или разделу.

Тест – система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося.

Сочинение/эссе, контрольная работа, тестирование позволяют оценить следующие знания, умения, навыки:

Знать:

- не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности, основные фонетические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личностной коммуникации;
- специфику лексических средств текстов по своей специальности, многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии;
- грамматические и синтаксические конструкции, типичные для стиля научной речи;

Уметь:

- логично и целостно как в смысловом, так и в структурном отношении выразить точку зрения по обсуждаемым вопросам;

Владеть:

- навыками восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров;

Критерии оценки сочинения

Пятибалльная система оценивания.

Критерии	Оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
1. Грамотный, развернутый ответ на поставленный вопрос	Неграмотный и неразвернутый ответ на поставленный вопрос	Малограмотный и развернутый на 50% ответ на поставленный вопрос	Грамотный, развернутый на 80% ответ на поставленный вопрос	Грамотный, развернутый на 100% ответ на поставленный вопрос
2. Логика построения композиции эссе	Нет логики в построении композиции эссе	Недостаточно логичное построение композиции эссе	Логичное построение композиции эссе с наличием неточностей	Логичное построение композиции эссе
3. Умение самостоятельно мыслить,	Не умеет самостоятельно мыслить,	Не очень хорошо умеет самостоятельно	Умеет самостоятельно мыслить,	Умеет самостоятельно мыслить,

анализировать информацию, делать выводы и обобщения	анализировать информацию, делать выводы и обобщения	мыслить, анализировать информацию, выводы и обобщения бездоказательны	анализировать информацию, выводы и обобщения имеют неточности	анализировать информацию, делать выводы и обобщения в соответствии с требованиями
4. Уровень владения профессиональной терминологией.	Слабая ориентация в профессиональной терминологии, неумение применить в эссе	Значительные затруднения в применении профессиональной терминологии. Знание не менее 50% основных терминов.	Знание основных терминов (не менее 80%). Допущение небольших неточностей.	Уверенное 100% владение профессиональной терминологией
5. Личное отношение к смыслу эссе	Нет личного отношения к смыслу эссе	Большие затруднения в обосновании личного отношения к смыслу эссе	Неточности в обосновании личного отношения к смыслу эссе	Хорошее обоснование личного отношения к смыслу эссе

Критерии оценки контрольной работы

Пятибалльная система оценивания.

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
<p>Знание:</p> <ul style="list-style-type: none"> фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для речевого и языкового оформления устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры и профессиональной направленности. правил речевого этикета; основных требований к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры; 	ниже 50% правильных ответов.	50-64% правильных ответов;	65-79% правильных ответов	80-100% правильных ответов

<ul style="list-style-type: none"> • специфики лексических средств научных текстов по своей специальности, многозначности служебных и общенаучных слов, механизмов словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явлений синонимии и омонимии; 				
---	--	--	--	--

Критерии оценки качества выполнения теста

Пятибалльная система оценивания

критерии	оценка			
	2 (неудовлетворительно)	3 (удовлетворительно)	4 (хорошо)	5 (отлично)
Владение языковыми средствами/выполнение заданий	ниже 50% правильных ответов.	50 - 64% правильных ответов.	65 - 79% правильных ответов.	80 - 100 % правильных ответов.

Перечень грамматического материала, используемого в прогресс-тесте

Временные формы глагола

Залоговые формы глагола

Неличные формы глагола (инфинитив, герундий, причастия)

Модальные глаголы и их эквиваленты

Сложные дополнения с неличными формами глаголов и прилагательными (Complex Object)

Сложное подлежащее (Complex Subject)

Способы выражения обстоятельства времени. Местоимения

Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения.

Придаточные предложения. Придаточные подлежащие. Придаточные сказуемые.

Придаточные определительные. Придаточные обстоятельственные, придаточные дополнительные.

Бессоюзные придаточные.

Правило согласования времен.

Союзы и относительные местоимения.

Эллиптические предложения.

Функции существительного в предложении. Существительное в роли определения (правило ряда). Слова-заместители

Эмфаза (рамочные конструкции). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; двойное отрицание.

Подходы к отбору содержания, разработке структуры теста.

Тест может состоять из нескольких разделов: «Лексика. Грамматика», «Использование языка», «Чтение. Аудирование». В раздел «Лексика. Грамматика» включены задания с выбором одного правильного ответа, на дополнение предложений правильными лексическими и грамматическими структурами. В разделе «Использование языка» проверяются навыки оперирования лексическими и грамматическими структурами в коммуникативно-значимом контексте. В разделе «Чтение. Аудирование» проверяется сформированность умений выборочного и/или полного и точного понимания предложенных текстов по широкой специальности ассистента-стажера, а также умение извлекать детальную информацию из прочитанного текста.

3. Типовые контрольные задания

Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в письменной форме:

1. Подготовить письменный перевод текста с русского на английский язык
2. Составить вопросы к прочитанному тексту и сформулировать основной тезис автора
3. Выполнить проверочную работу с различными лексико-грамматическими заданиями после каждой изученной темы, в которые рекомендуется включать аудирование.
4. Написать доклад по проблеме научного исследования
5. Написать научную статью по теме исследования

Примерные вопросы/задания для текущего контроля, проводимого в устной форме:

1. Подготовить устное монологическое и диалогическое высказывание по изучаемой теме;
2. Опрос лексических единиц, составляющих лексический минимум по изучаемой теме;
3. Контроль аудирования монологического или диалогического текста по изучаемой теме. По прослушиванию выполняется ряд заданий, в т.ч. тестовые, по содержанию текста;
4. Контроль индивидуального чтения;
Контроль выполнения устных лексико-грамматических и коммуникативных упражнений к практическим занятиям;
5. Подготовить доклад по проблеме исследования, статьи для публикации.

4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков

Предлагаемые рекомендации адресованы преподавателям для соблюдения преемственности в выборе методов, приемов, форм и средств обучения. При необходимости рекомендации могут быть дополнены и скорректированы в зависимости от:

- особенностей ассистента-стажера,
- условий обучения (например, увеличения часов на самостоятельную работу);
- изменения целей обучения и т.д.

В целях реализации учебной программы преподавателю предоставлено право выбора и использования тех или иных методик обучения, а также учебников, учебных пособий и электронных образовательных ресурсов, которыми располагает библиотека СГИИ.

Формы контроля уровня обученности ассистента-стажера

В процессе изучения дисциплины предусмотрены следующие формы контроля: текущий, промежуточный контроль (зачёт и экзамен), контроль самостоятельной работы ассистентов-стажеров.

Контроль самостоятельной работы ассистентов-стажеров осуществляется в течение всего семестра. Преподаватель самостоятельно определяет формы контроля самостоятельной работы в зависимости от содержания разделов и тем, выносимых на самостоятельное изучение. Такими формами могут являться: тестирование, контрольные работы, участие в работе научно-практических конференций и т.д. Результаты контроля самостоятельной работы учитываются при осуществлении промежуточного контроля по дисциплине.

Текущий контроль направлен на получение информации об уровне сформированности умений в пределах каждой лексической или грамматической темы. Осуществляется путём тестирования или выполнения письменных и устных заданий по различным видам речевой деятельности.

Промежуточный контроль направлен на получение информации об уровне развития продуктивных умений и сформированности навыков употребления терминологической и научной лексики и грамматического материала, типичных для сферы научно-профессионального общения. Проводится в конце 1 учебного семестра в форме экзамена, в конце 2 учебного семестра в форме зачета, в 4 семестре в форме экзамена и включает в себя задания, измеряющие уровень развития профессионально ориентированной иноязычной коммуникативной компетенции ассистентов-стажеров.

Итоговый контроль проводится по окончании курса обучения.

Описание процедуры аттестации

Процедура итогового контроля по дисциплине проходит в соответствии с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в ФГБОУ ВО «Сибирский государственный институт искусств им. Д.Хворостовского»

- Аттестационные испытания проводятся преподавателем (или комиссией преподавателей – в случае модульной дисциплины), ведущим практические занятия. Присутствие посторонних лиц в ходе проведения аттестационных испытаний без разрешения ректора или проректора не допускается (за исключением работников института, выполняющих контролирующие функции в соответствии со своими должностными обязанностями). В случае отсутствия ведущего преподавателя аттестационные испытания проводятся преподавателем, назначенным письменным распоряжением по кафедре (структурному подразделению).
- Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, имеющие нарушения опорно-двигательного аппарата, допускаются на аттестационные испытания в сопровождении ассистентов-сопровождающих.
- Во время аттестационных испытаний обучающиеся могут пользоваться программой учебной дисциплины, а также с разрешения преподавателя справочной и нормативной литературой.

- Время подготовки к сдаче зачета должно составлять не менее 40 минут (по желанию обучающегося ответ может быть досрочным). **Время ответа** – не более 15 минут.
- При проведении устного зачета экзаменационный билет выбирает сам экзаменуемый в случайном порядке.
- Экзаменатору предоставляется право задавать обучающимся дополнительные вопросы в рамках программы дисциплины текущего семестра, а также, помимо теоретических вопросов.
- Оценка результатов устного аттестационного испытания объявляется обучающимся в день его проведения. При проведении письменных аттестационных испытаний или компьютерного тестирования – в день их проведения или не позднее следующего рабочего дня после их проведения.
- Результаты выполнения аттестационных испытаний, проводимых в письменной форме, форме итоговой контрольной работы или компьютерного тестирования, должны быть объявлены обучающимся и выставлены в зачётные книжки не позднее следующего рабочего дня после их проведения.

Структура зачета

1. Лексико-грамматический тест или контрольная работа.
2. Изучающее чтение и письменный перевод со словарём оригинального профессионально - ориентированного текста с иностранного языка на русский язык
Объем 1800 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут.
3. Беглое (просмотровое) чтение и устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности без использования словаря. Объем 1500 печатных знаков. Время выполнения работы – 10 минут.
4. Сообщение на английском языке по теме специальности.

По усмотрению кафедры вместо пункта 3 в содержание зачёта может быть включено аудирование.

Ответ ассистента-стажера оценивается по системе «зачтено»/«не зачтено».

«зачтено» - ассистент-стажер переводит текст без ошибок или допускает одну ошибку, и сам ее исправляет, не искажает смысла прочитанного, показывает владение лексико-грамматическим материалом и навыками, необходимыми для перевода научного текста; при передаче содержания текста допускает 1-2 ошибки и исправляет их; в устном сообщении по изученному речевому материалу на английском языке демонстрирует достаточный словарный запас, высокий уровень владения устной речью, способность логично и связно вести беседу; правильно выполняет не менее 50% заданий в лексико-грамматическом тесте или контрольной работе.

«не зачтено» - ассистент-стажер не может перевести 75% текста за указанное время, недостаточно владеет лексико-грамматическим материалом, при переводе текста допускает большое количество грубых ошибок, не понимает общего смысла прочитанного; реферативное изложение извлеченной информации из иноязычного текста выполнено со значительными неточностями, при ответах на вопросы преподавателя по изученному речевому материалу демонстрирует низкий уровень владения устной речью, неспособность

логично и связно вести беседу, присутствуют фонетические ошибки, словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи; в лексико-грамматическом тесте или контрольной работе правильно выполняет менее 50% заданий.

1 семестр

Экзамен

1. Лексико-грамматический тест или контрольная работа.
2. Изучающее чтение и письменный перевод со словарём оригинального профессионально - ориентированного текста с иностранного языка на русский язык. Объем 1800 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут.
3. Беглое (просмотровое) чтение и устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности ассистента-стажера без использования словаря. Объем 1500 печатных знаков. Время выполнения работы – 10 минут.
4. Сообщение на английском языке о своем научном исследовании.

2 семестр

Зачёт

1. Лексико-грамматический тест или контрольная работа.
2. Изучающее чтение и письменный перевод со словарём оригинального профессионально - ориентированного текста с иностранного языка на русский язык Объем 1800 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут.
3. Беглое (просмотровое) чтение и устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности ассистента-стажера без использования словаря. Объем 1500 печатных знаков. Время выполнения работы – 10 минут.
4. Сообщение на английском языке по теме специальности.

По усмотрению кафедры вместо пункта 3 в содержание экзамена может быть включено аудирование.

4 семестр

Экзамен

Структура экзамена

1. Изучающее чтение и письменный перевод со словарём оригинального профессионально - ориентированного текста с иностранного языка на русский язык. Объем 2000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 минут.
Оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать информацию, содержащуюся в тексте.

2. Беглое (просмотровое) чтение и устное реферирование на иностранном языке оригинального текста по специальности объемом 2000 печатных знаков без использования словаря. Время на подготовку – 10 минут.

Оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные положения автора и изложить их в краткой форме.

3. Ситуативно-обусловленная беседа с преподавателем на учебную, научную, профессиональную, социальную, страноведческую тематику на английском языке. Объем высказывания – не менее 20 предложений, правильно оформленных в языковом отношении и отвечающих поставленной коммуникативной задаче.

Оцениваются навыки владения неподготовленной диалогической речью с точки зрения адекватной реализации коммуникативного намерения, логичности, связности, нормативности высказывания.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

Критерии оценки:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности.

«Отлично» - полный перевод (100%) адекватный смысловому содержанию текста на русском языке. Текст - грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно;

«хорошо» - полный перевод (100%-90%). Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения;

«удовлетворительно» - фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью ($2/3 - 1/2$) или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.

«неудовлетворительно» - неполный перевод (менее $1/2$). Непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности.

«Отлично»- текст передан в сжатой форме адекватно содержанию текста, ограничен меньшим объемом, полное изложение основного содержания фрагмента текста;

«хорошо» - текст передан семантически адекватно, ограничен меньшим объемом, но содержание передано не достаточно полно;

«удовлетворительно»- текст передан в сжатой форме с существенным искажением смысла.

«неудовлетворительно» - передано менее 50 % основного содержания текста, имеется существенное искажение содержания текста.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью ассистентов-стажёров. Объем высказывания - 20-25 предложений; ответы на вопросы экзаменаторов. При беседе с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой ассистентов-стажёров оцениваются умения монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и умения диалогической речи, позволяющие ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

«Отлично» - речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«хорошо» - при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям или не составляет более чем 20-25 предложений. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«удовлетворительно» - при высказывании встречаются грамматические ошибки, иногда очень серьезные. Объем высказывания составляет не более ½. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний.

«неудовлетворительно» - неполное высказывание (менее ½), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.

При трёх частных оценках выставляется:

«Отлично», если в частных оценках не более одной оценки **«хорошо»**, а остальные **«отлично»**.

«Хорошо», если в частных оценках не более одной оценки **«удовлетворительно»** или **«отлично»**, а остальные **«хорошо»**.

«Удовлетворительно», если в частных оценках не более одной оценки **«хорошо»** или **«отлично»**, а две другие **«удовлетворительно»**.